

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13941939									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Beachten Sie die maximale Belastungsgrenze von Porotonsteinen oder -elementen gemäß den Herstellerangaben, um strukturelle Schäden zu vermeiden.	Observe the maximum load limit of Poroton blocks or elements according to the manufacturer's instructions to avoid structural damage.	Respectez la limite de charge maximale des blocs ou éléments Poroton selon les instructions du fabricant pour éviter les dommages structurels.	Rispettare il limite di carico massimo dei blocchi o elementi Poroton secondo le istruzioni del produttore per evitare danni strutturali.	Neem de maximale belastingslimiet van Poroton-blokken of -elementen in acht volgens de instructies van de fabrikant om structurele schade te voorkomen.	Observe el límite máximo de carga de los bloques o elementos de Poroton según las instrucciones del fabricante para evitar daños estructurales.	Dodržujte limit maximálního zatížení bloků nebo prvků Poroton podle pokynů výrobce, aby nedošlo k poškození konstrukce.	Pridržavajte se maksimalnog ograničenja Poroton opterećenja Poroton blokova ili elemenata prema uputama proizvođača kako biste izbjegli strukturna oštećenja.	Upoštevajte največjo obremenitev blokov ali elementov Poroton v skladu z navodili proizvajalca, da preprečite strukturne poškodbe.	Tartsa be a Poroton blokkok vagy elemek maximális terhelési határát a gyártó utasításai szerint, hogy elkerülje a szerkezeti károsodásokat.
Vermeiden Sie übermäßige Belastung durch schwere Gegenstände oder Konstruktionen, die die Tragfähigkeit von Poroton überschreiten könnten.	Avoid excessive loading by heavy objects or structures that could exceed the load-bearing capacity of Poroton.	Évitez les charges excessives provenant d'objets ou de structures lourds qui pourraient dépasser la capacité portante de Poroton.	Evitare carichi eccessivi derivanti da oggetti o strutture pesanti che potrebbero superare la capacità di carico di Poroton.	Vermijd overmatige belasting door zware voorwerpen of constructies die het draagvermogen van Poroton kunnen overschrijden.	Evite cargas excesivas de objetos o estructuras pesadas que puedan exceder la capacidad de carga de Poroton.	Vyvarujte se nadměrnému zatížení těžkými předměty nebo konstrukcemi, které by mohly překročit nosnost Porotonu.	Izbjegavajte pretjerano opterećenje teškim predmetima ili strukturnama koje bi mogle premašiti nosivost Porotona.	Izogibajte se čezmerni obremenitvi s težkimi predmeti ali konstrukcijami, ki bi lahko presegle Porotonovo nosilnost.	Kerülje el a nehéz tárgyak vagy szerkezetek által okozott túlzott terhelést, amely meghaladhatja a Poroton teherbíró képességét.
Verwenden Sie Porotonsteine nur gemäß den baurechtlichen Vorschriften und den Anweisungen von Architekten oder Bauingenieuren, um eine sichere und stabile Konstruktion zu gewährleisten.	To ensure a safe and stable construction, use Poroton blocks only in accordance with building regulations and the instructions of architects or civil engineers.	Utilisez les blocs Poroton uniquement conformément aux règles de construction et aux instructions des architectes ou des ingénieurs civils pour garantir une construction sûre et stable.	Utilizzare i blocchi Poroton solo in conformità con le normative edilizie e le istruzioni di architetti o ingegneri civili per garantire una costruzione sicura e stabile.	Gebruik alleen Poroton-blokken in overeenstemming met de bouwvoorschriften en de instructies van architecten of civiel ingenieurs om een veilige en stabiele constructie te garanderen.	Utilice bloques Poroton únicamente de acuerdo con las normas de construcción y las instrucciones de arquitectos o ingenieros civiles para garantizar una construcción segura y estable.	Bloky Poroton používejte pouze v souladu se stavebními předpisy a pokyny architektů nebo stavebních inženýrů, aby byla zajištěna bezpečná a stabilní konstrukce.	Poroton blokove koristite samo u skladu s građevinskim propisima i uputama arhitekata ili građevinskih inženjera kako biste osigurali sigurnu i stabilnu konstrukciju.	Poroton bloke uporabljajte le v skladu z gradbenimi predpisi in navodili arhitektov ali gradbenih inženirjev, da zagotovite varno in stabilno gradnjo.	A Poroton blokkokat csak az építési előírásoknak és az építések vagy építőmérnökök utasításainak megfelelően használja a biztonságos és stabil építés érdekében.
Stellen Sie sicher, dass Porotonsteine ordnungsgemäß verarbeitet und verlegt werden, um die Integrität der Gebäudestruktur zu erhalten.	Ensure that Poroton blocks are properly processed and installed to maintain the integrity of the building structure.	Assurez-vous que les briques Poroton sont correctement traitées et installées pour maintenir l'intégrité de la structure du bâtiment.	Assicurarsi che i mattoni Poroton siano adeguatamente lavorati e installati per mantenere l'integrità della struttura dell'edificio.	Zorg ervoor dat Poroton-stenen op de juiste manier worden verwerkt en geïnstalleerd om de integriteit van de bouwconstructie te behouden.	Asegúrese de que los ladrillos Poroton se procesen e instalen adecuadamente para mantener la integridad de la estructura del edificio.	Ujistěte se, že cihly Poroton jsou správně zpracovány a instalovány, aby byla zachována integrita stavební konstrukce.	Osigurajte da su Poroton opeke pravilno obrađene i ugrađene kako bi se održao integritet građevinske strukture.	Prepričajte se, da so Poroton opeke pravilno obdelane in nameščene, da ohranite celovitost konstrukcije zgradbe.	Győződjön meg arról, hogy a Poroton téglákat megfelelően feldolgozzák és beépítik, hogy megőrizték az épületszerkezet integritását.
Beachten Sie die feuchtigkeitsregulierenden Eigenschaften von Poroton und verwenden Sie geeignete Abdichtungs- und Dämmmaterialien, um Feuchtigkeitseintritt und Wärmeverluste zu minimieren.	Consider the moisture-regulating properties of Poroton and use suitable sealing and insulation materials to minimize moisture ingress and heat loss.	Faites attention aux propriétés de régulation de l'humidité du Poroton et utilisez des matériaux d'étanchéité et d'isolation appropriés pour minimiser la pénétration d'humidité et la perte de chaleur.	Prestare attenzione alle proprietà di regolazione dell'umidità di Poroton e utilizzare materiali isolanti e sigillanti adeguati per ridurre al minimo l'ingresso di umidità e la perdita di calore.	Let op de vochtregulerende eigenschappen van Poroton en gebruik geschikte afdichtings- en isolatiematerialen om het binnendringen van vocht en warmteverlies te minimaliseren.	Preste atención a las propiedades reguladoras de la humedad de Poroton y utilice materiales de sellado y aislamiento adecuados para minimizar la entrada de humedad y la pérdida de calor.	Věnujte pozornost vlastnostem Porotonu regulujícím vlhkost a používejte vhodné těsnicí a izolační materiály, abyste minimalizovali pronikání vlhkosti a tepelné ztráty.	Obratite pozornost na svojstva Porotona za regulaciju vlage i koristite odgovarajuće brtvene i izolacijske materijale kako biste smanjili ulazak vlage i gubitak topline.	Bodite pozorni na lastnosti Porotona za uravnavanje vlage in uporabite ustrezne tesnilne in izolacijske materiale, da zmanjšate vdor vlage in toplotne izgube.	Ügyeljen a Poroton nedvességszabályozó tulajdonságaira, és használjon megfelelő tömítő- és szigetelőanyagokat, hogy minimalizálja a nedvesség bejutását és a hőveszteséget.
Vermeiden Sie den Einsatz von Poroton in stark feuchten oder extremen Klimazonen ohne zusätzliche Schutzmaßnahmen.	Avoid using Poroton in very humid or extreme climates without additional protective measures.	Évitez d'utiliser Poroton dans des climats très humides ou extrêmes sans mesures de protection supplémentaires.	Evitare l'uso di Poroton in climi molto umidi o estremi senza ulteriori misure protettive.	Vermijd het gebruik van Poroton in zeer vochtige of extreme klimaten zonder aanvullende beschermende maatregelen.	Evite utilizar Poroton en climas muy húmedos o extremos sin medidas de protección adicionales.	Nepoužívejte Poroton ve velmi vlhkém nebo extrémním klimatu bez dalších ochranných opatření.	Izbjegavajte korištenje Porotona u vrlo vlažnim ili ekstremnim klimatskim uvjetima bez dodatnih zaštitnih mjera.	Izogibajte se uporabi Porotona v zelo vlažnem ali ekstremnem podnebnju brez dodatnih zaščitnih ukrepov.	Kerülje a Poroton használatát nagyon párás vagy szélsőséges éghajlaton további védőintézkedések nélkül.
Berücksichtigen Sie die spezifischen Anforderungen und Eigenschaften von Poroton bei der Planung und Ausführung von Bauvorhaben.	Consider the specific requirements and properties of Poroton when planning and executing construction projects.	Tenez compte des exigences et des propriétés spécifiques de Poroton lors de la planification et de l'exécution de projets de construction.	Tenere conto dei requisiti specifici e delle proprietà di Poroton durante la pianificazione e l'esecuzione di progetti di costruzione.	Houd bij het plannen en uitvoeren van bouwprojecten rekening met de specifieke eisen en eigenschappen van Poroton.	Tenga en cuenta los requisitos y propiedades específicos de Poroton al planificar y ejecutar proyectos de construcción.	Při plánování a realizaci stavebních projektů zohleďte specifické požadavky a vlastnosti Porotonu.	Uzmite u obzir specifične zahtjeve i svojstva Porotona prilikom planiranja i izvođenja građevinskih projekata.	Pri načrtovanju in izvedbi gradbenih projektov upoštevajte specifične zahteve in lastnosti Porotona.	Építési projektek tervezése és kivitelezése során vegye figyelembe a Poroton speciális követelményeit és tulajdonságait.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Ziegelwerk Stengel GmbH & Co.KG  
Nördlinger Straße 24, 86609 Donauwörth  
info@stengel-ziegel.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13941939									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lagern Sie Porotonsteine trocken und geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung, um Beschädigungen oder Verformungen zu vermeiden.	Store Poroton bricks in a dry place and protected from direct sunlight to avoid damage or deformation.	Conservez les pierres Poroton au sec et à l'abri de la lumière directe du soleil pour éviter tout dommage ou déformation.	Conservare le pietre Poroton asciutte e protette dalla luce solare diretta per evitare danni o deformazioni.	Bewaar Poroton-stenen droog en beschermd tegen direct zonlicht om schade of vervorming te voorkomen.	Guarde las piedras Poroton secas y protegidas de la luz solar directa para evitar daños o deformaciones.	Kameny Poroton skladujte v suchu a chraňte před přímým slunečním zářením, aby nedošlo k poškození nebo deformaci.	Čuvajte Poroton blokove suhima i zaštićenima od izravne sunčeve svjetlosti kako biste izbjegli oštećenje ili deformaciju.	Poroton kamne shranjujte na suhem in zaščitenum pred direktno sončno svetlobo, da preprečite poškodbe ali deformacije.	A Poroton köveket szárazon és közvetlen napfénytől védve tárolja, hogy elkerülje a sérülést vagy deformációt.
Handhaben Sie Porotonsteine vorsichtig und vermeiden Sie Stöße oder Stürze, die zu Rissen oder Brüchen führen könnten.	Handle Poroton bricks carefully and avoid impacts or falls that could cause cracks or breakages.	Manipulez les pierres Poroton avec précaution et évitez les chocs ou chutes qui pourraient provoquer des fissures ou des cassures.	Maneggiare le pietre Poroton con attenzione ed evitare urti o cadute che potrebbero causare crepe o rotture.	Ga voorzichtig om met Poroton-stenen en vermijd stoten of vallen die scheuren of breuken kunnen veroorzaken.	Manipule las piedras de Poroton con cuidado y evite impactos o caídas que puedan provocar grietas o roturas.	S kameny Poroton zacházejte opatrně a vyhněte se nárazům nebo pádům, které by mohly způsobit praskliny nebo rozbití.	Pažljivo rukujte Poroton blokovima i izbjegavajte udarce ili padove koji mogu uzrokovati pukotine ili lomove.	S kamni Poroton ravnajte previdno in se izogibajte udarcem ali padcem, ki bi lahko povzročili razpoke ali zlome.	Óvatosan kezelje a Poroton köveket, és kerülje az ütésekert vagy eséseket, amelyek repedéseket vagy töréseket okozhatnak.
Vermeiden Sie die unsachgemäße Entsorgung von Porotonabfällen in der Natur oder in Wasserläufen.	Avoid improper disposal of Poroton waste in nature or in waterways.	Évitez l'élimination inappropriée des déchets de poroton dans la nature ou dans les cours d'eau.	Evitare lo smaltimento improprio dei rifiuti poroton in natura o nei corsi d'acqua.	Vermijd onjuiste verwijdering van porotonafval in de natuur of in waterlopen.	Evite la eliminación inadecuada de los residuos de porotón en la naturaleza o en cursos de agua.	Vyhňte se nesprávné likvidaci porotonového odpadu v přírodě nebo ve vodních tocích.	Izbjegavajte nepropisno odlaganje porotonskog otpada u prirodni ili potocima.	Izogibajte se nepravilnemu odlaganju porotonskih odpadkov v naravo ali vodotoke.	Kerülje el a porotonhulladék nem megfelelő elhelyezését a természetben vagy a vízfolyásokban.
Tragen Sie bei der Verarbeitung von Porotonsteinen geeignete persönliche Schutzausrüstung wie Handschuhe, Schutzbrille und Atemschutzmaske, um Hautreizungen, Augenverletzungen oder das Einatmen von Staub zu verhindern.	When processing Poroton bricks, wear suitable personal protective equipment such as gloves, safety glasses and a respirator to prevent skin irritation, eye injuries or inhalation of dust.	Lors du traitement des briques poroton, portez un équipement de protection individuelle approprié tel que des gants, des lunettes de sécurité et un respirateur pour éviter les irritations cutanées, les blessures aux yeux ou l'inhalation de poussière.	Durante la lavorazione dei mattoni Poroton, indossare adeguati dispositivi di protezione individuale come guanti, occhiali di sicurezza e un respiratore per prevenire irritazioni alla pelle, lesioni agli occhi o inalazione di polvere.	Draag bij het verwerken van porotonstenen geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, een veiligheidsbril en een gasmasker om huidirritatie, oogletsels of inademing van stof te voorkomen.	Al procesar ladrillos de porotón, use equipo de protección personal adecuado, como guantes, gafas de seguridad y un respirador para evitar irritación de la piel, lesiones oculares o inhalación de polvo.	Při zpracování porotonových cihel používejte vhodné osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice, ochranné brýle a respirátor, abyste zabránili podráždění kůže, poranění očí nebo vdechování prachu.	Prilikom obrade poroton opeke nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu poput rukavica, zaštitnih naočala i respiratora kako biste spriječili iritaciju kože, ozljede očiju ili udisanje prašine.	Pri obdelavi porotonskih zidakov nosite ustrezno osebno zaščitno opremo, kot so rokavice, zaščitna očala in respirator, da preprečite draženje kože, poškodbe oči ali vdihavanje prahu.	porotontégla feldolgozásakor viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést, például kesztyűt, védőszemüveget és légzőkészüléket, hogy megelőzze a bőrirritációt, a szemsérüléseket vagy a por belélegzését.
Arbeiten Sie mit Porotonsteinen in gut belüfteten Bereichen, um die Konzentration von Staub und Dämpfen zu reduzieren.	Work with Poroton bricks in well-ventilated areas to reduce the concentration of dust and fumes.	Travaillez avec des briques poroton dans des zones bien ventilées pour réduire la concentration de poussière et de fumées.	Lavorare con i mattoni poroton in aree ben ventilate per ridurre la concentrazione di polvere e fumi.	Werk met porotonstenen in goed geventileerde ruimtes om de concentratie van stof en dampen te verminderen.	Trabajar con ladrillos de porotón en áreas bien ventiladas para reducir la concentración de polvo y humos.	Pracujte s porotonovými cihlami v dobře větraných prostorech, abyste snížili koncentraci prachu a výparů.	Radite s poroton blokovima u dobro prozračenim prostorima kako biste smanjili koncentraciju prašine i dima.	Delajte s poroton opeko v dobro prezračenih prostorih, da zmanjšate koncentracijo prahu in hlapov.	Jól szellőző helyeken dolgozzon porotontéglákkal a por és a gőzök koncentrációjának csökkentése érdekében.